

## LA CLASSIFICATION NOMINALE EN EGA

RÉMY BOLE-RICHARD

Université d'Abidjan, Abidjan

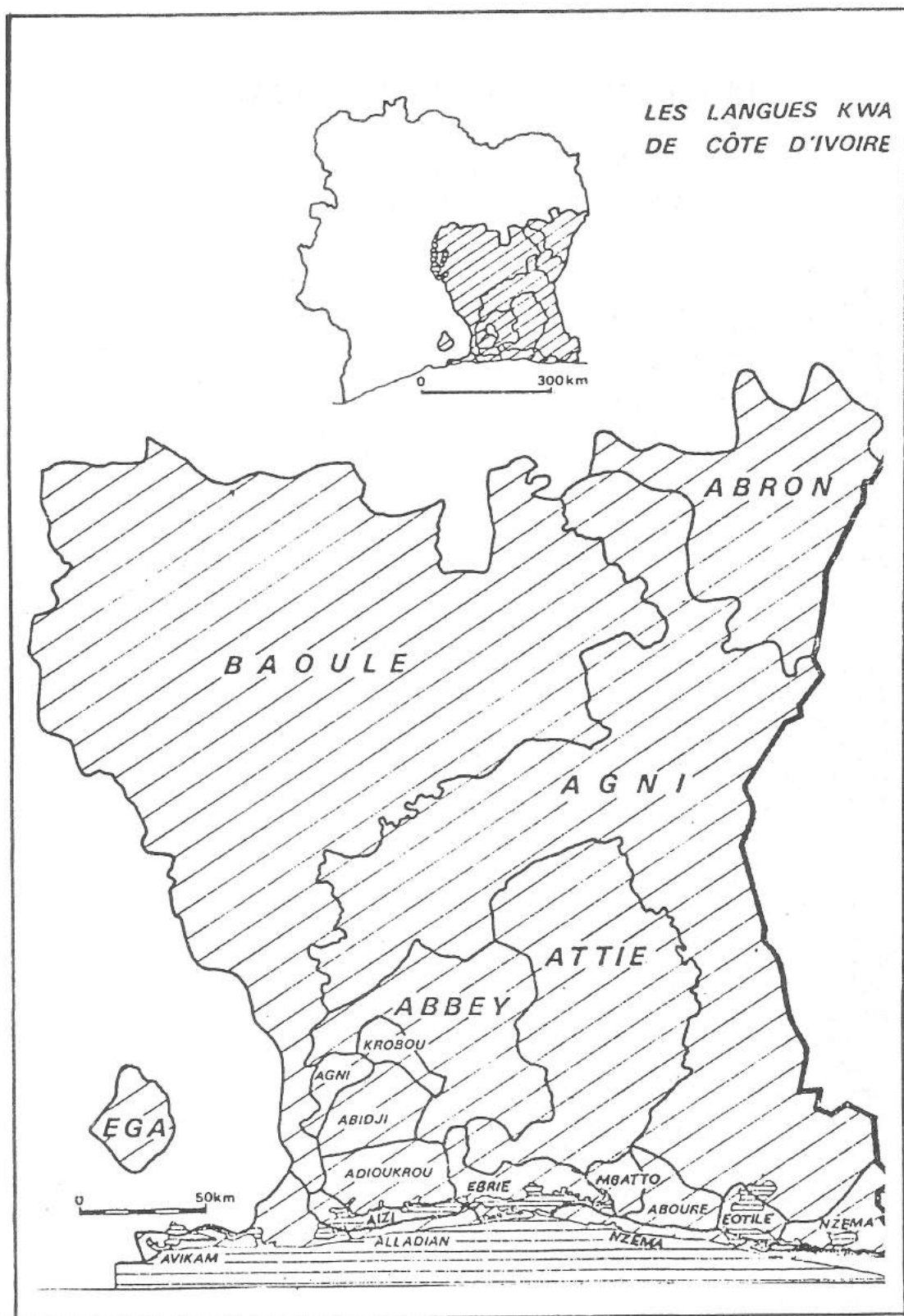
*L'Ega est la plus occidentale des langues Kwa, enclavée dans l'aire Kru, dans l'Ouest de la Côte-d'Ivoire. C'est une langue à classes nominales et à genres multiples présentant toutes les caractéristiques des langues à classes: accord de l'adjectif et du numéral, sélection du pronom référent, etc... Le système des classes qui sera présenté ici dans la première partie est marqué par un ensemble de préfixes vocaliques qui évoque les langues résiduelles du Togo, les langues Guang, les langues Bénoué-Congo et certaines langues Kwa orientales. Le contenu sémantique des genres de l'Ega manifeste des tendances que l'on retrouve dans beaucoup d'autres langues à genres Niger-Congo.*

*La dernière partie propose une série de correspondances entre les classes et les genres de l'Ega et ceux du Proto-Togo-Remnant et du Proto-Bénoué-Congo. La parenté évidente qui apparaît entre l'Ega et ces deux groupes est un argument supplémentaire pour contester la division du Kwa et du Bénoué-Congo comme deux branches distinctes de la famille Niger-Kordofanien.*

*Ega is the westernmost Kwa language, enclosed within the Kru Language area in Western Ivory Coast. It is a language with noun classes and multiple genders characteristic of all the noun class languages: agreement of the numeral and of the adjective, selection of the referential pronoun, etc. The system of classes presented here in the first section is marked by a group of vocalic prefixes which brings to mind the Togo-Remnant languages, the Guang languages, the Benue-Congo languages and certain of the Eastern Kwa languages. The semantic content of the genders of Ega exhibit characteristics common to many other languages of the Niger-Congo type.*

*The last section proposes a series of relationships between the classes and the genders of Ega and those of Proto-Togo-Remnant and of Proto-Benue-Congo. The obvious relationship between Ega and these two groups is an additional argument against the division of Kwa and Benue-Congo into two distinct branches of the Niger-Kordofanian family.*

LES LANGUES KWA  
DE CÔTE D'IVOIRE



## 1. PRÉSENTATION

L'Ega (*ìgā*) est la plus occidentale des langues Kwa. Elle est parlée par environ 5.000 locuteurs, au Sud-Ouest de la Côte d'Ivoire, dans la région de Divo. C'est une langue isolée: langue Kwa enclavée dans l'aire Kru, comme on peut le voir sur la carte ci-contre, (extraite de "Atlas des langues Kwa de Côte d'Ivoire" I.L.A., Abidjan, 1982). Sa phonologie présente quelques caractéristiques intéressantes:

- a) Absence de voyelles nasales.
- b) Harmonie vocalique rigoureuse dans le cadre du mot phonologique = 5 phonèmes vocaliques oraux ont 9 réalisations dont 4 + ATR [*i, e, o, u*] et 5 - ATR [*ɪ, ɛ, a, ɔ, ɔ*] le trait + ATR étant régi par le lexème centre du mot phonologique.
- c) Présence d'une série de consonnes nasales /*m, n, ŋ, ŋ*/.
- d) Corrélation de force au niveau des occlusives sonores, permettant d'opposer une série de fortes (fortis) /*b, d, ɟ, g, gb*/ à une série complète de douces (lenis) dont la réalisation est implosive /*ɓ, ɗ, ɟ̄, ɡ, ɡ̄*/.
- e) Existence de 3 tons ponctuels Haut, Moyen, Bas, qui sont stables mais dont la réalisation est conditionnée par la consonne qui précède = modulation des tons non-Bas après les sonores fortes / *b, v, d, z, ɟ, g, gb* /.

## 2. LES CLASSES NOMINALES EN EGA

L'Ega est une parfaite langue à classes et à genres multiples, dont le fonctionnement est comparable à celui des langues bantou les plus caractéristiques.

On appelle CLASSE nominale l'ensemble des noms marqués de façon semblable et gouvernant les mêmes faits d'accord et de substitution.

La marque de classe des noms est une voyelle préfixée, à ton bas ou moyen (conditionnement phonologique). Ce préfixe est réduit à  $\emptyset$  pour de nombreux noms d'emprunt. Une seule classe utilise un suffixe /-mã/; elle est utilisée pour le pluriel de certains humains (termes de parenté) et des noms d'emprunt.

La classe à laquelle appartient le nom conditionne l'accord du numéral et de l'adjectif (si celui-ci est prédiqué par la copule /wɪ/ ou est expansion d'un verbe):

<i>ē-wlá-má</i>	<i>è-ɲò</i>	<i>wī</i>	<i>é-fòfò</i>
<i>cl-poulet-ces</i>	<i>cl-deux</i>	<i>sont</i>	<i>cl-blancs</i>

'Ces deux poulets sont blancs.'

<i>ī-xá-tá</i>	<i>ì-ɲò</i>	<i>wī</i>	<i>í-fòfò</i>
----------------	-------------	-----------	---------------

'Ces deux crabes sont blancs.'

Elle conditionne aussi le choix des pronoms substitutifs (sujet, non-sujet, démonstratif):

ō-wlá-má      ō      gā,      ní      wlò      únì  
cl-poulet-ce    il    est gros    je    vois    lui

'Ce poulet, il est gros, je le vois.'

ē-wlá-má,      ē      gā      ní      pè      è-má-tá  
cl-poulet-ces    ils    sont gros    je    achète    lui-ce-le

'Ces poulets, ils sont gros, j'achète celui-ci.'

Le préfixe nominal ne suffit pas à déterminer la classe à laquelle appartient un nom: deux classes utilisent le même préfixe nominal /ɿ-/ mais des pronoms différents:

ì-fò-tá,      |ē      gā,      ní      wlò      lé  
cl-oeuf-le    il    est gros    je    vois    lui

'L'oeuf, il est gros, je le vois.'

ī-xá-tá,      ī      gā      ní      wlò      ínì  
cl-crabe-les    ils    sont gros,    je    vois    eux

'Les crabes, ils sont gros, je les vois.'

Nous appellerons respectivement ces deux classes LI et I afin de les distinguer. Le choix de l'étiquette LI rappelle à la fois le pronom /|ē/ et le préfixe /ɿ-/ tout en étant justifiée par la comparaison avec la classe LI du Proto-Bénoué-Congo.

On peut dresser un tableau récapitulatif des 8 classes de l'Ega avec les faits d'accord qu'elles gouvernent:

CLASSE	Affixe N	Préfixe Adj.	Préfixe Num.	Pr. S	Pr. dém.	Pr. non S
E	ε-	é-	è-	ē	è	énì
O	ɔ-	ó-	ò-	ō	ò	ónì
U	ɔ-	ó-	ò-	ō	ò	ónì
I	ɿ-	í-	ì-	ī	ì	ínì
LI	ɿ-	í-	lè-	ē	lè	lé
A	a-	á-	à-	mō	mò	mé
∅	∅- a-	ó-	ò- pòà-	lī	ò	jí
mA	-mà	ó-	pòà-	mō	mò	mé

Les noms de la classe  $\emptyset$  sont tous des noms d'emprunt, sans voyelle initiale. Seuls quelques noms d'emprunt à d'autres langues Kwa ont une voyelle initiale /a-/ mais gouvernent les mêmes faits d'accord que ceux à initiale  $\emptyset$  et n'appartiennent donc pas à la classe A.

Le ton du préfixe nominal est phonologiquement bas. Il est relevé au ton moyen quand il est suivi d'un ton non-bas et d'une consonne perméable aux tons non-bas (autre que b, d, t, g, gb, v, z).

### 3. LES GENRES EN EGA

Un même base nominale s'intègre dans une classe au singulier et dans une autre classe au pluriel.

T - nū	<i>une tête</i>	ā - nū	<i>des têtes</i>
è - gbí	<i>un tambour</i>	à - gbí	<i>des tambours</i>
ò - vē	<i>un chien</i>	è - vē	<i>des chiens</i>
dwàni	<i>une machette</i>	dwàni-mà	<i>des machettes</i>
ì - jì	<i>un jour</i>	à - jì	<i>des jours</i>

Dans ces exemples, *tête* et *jour* appartiennent à la même classe I au singulier et à la même classe A au pluriel. Ils appartiennent au même genre I/A.

On appelle GENRE l'ensemble des bases utilisant la même corrélation de classes pour marquer la notion de nombre.

Tous les genres représentés ci-dessus sont binaires: ils utilisent la corrélation de 2 classes dans une opposition singulier/pluriel.

Certains noms sont invariables et appartiennent à un genre unitaire qui n'utilise qu'une seule classe et échappe à l'opposition singulier/pluriel. Ces genres regroupent des noms non-comptables, masses et liquides:

à - nì	<i>huile</i>	ì - jì	<i>argile</i>
ō - wówà	<i>sueur</i>	à - gò	<i>sel</i>

ou des entités abstraites:

ì - gò	<i>faim</i>	ā - wúgò	<i>esprit</i>
--------	-------------	----------	---------------

ou des collections d'éléments considérés dans leur ensemble:

ā - pñā	<i>des poux</i>	ò - nò	<i>fourmis-magnan</i>
---------	-----------------	--------	-----------------------

Il y a en Ega 8 genres binaires et 4 genres unitaires. Plusieurs genres peuvent utiliser la même classe comme pluriel:



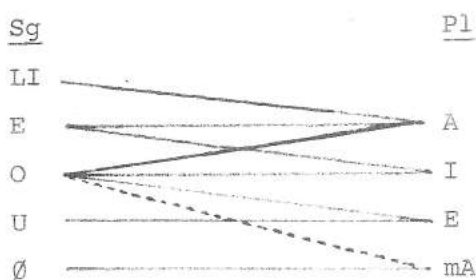
ou comme singulier:



Les classes LI, O, U et  $\emptyset$  marquent toujours un singulier, et les classes A, I, mA un pluriel. Quant à la classe E elle forme le singulier de deux genres et le pluriel de deux autres genres. Mais il faut noter dans ce cas qu'il s'agit historiquement de deux classes différentes à l'origine, qui se sont confondues au cours de l'évolution.

On peut donc dresser le tableau des genres en Ega.

Genres binaires:



Genres unitaires:



Le genre O/E (des humains) a une variante O/mA (termes de parenté) qui doit être considéré comme un sous-ensemble du même genre.

#### 4. VALEUR SÉMANTIQUE DES GENRES

Il est possible que l'origine des classes nominales se trouve dans une catégorisation sémantique des noms, traduisant dans la langue une vision du monde particulière. Si cette hypothèse est plausible, il n'en demeure pas moins que l'évolution phonétique, l'analogie, les emprunts, bref l'histoire de la langue ont bouleversé cette répartition, et il n'est pas possible de retrouver dans les langues actuelles les raisons profondes, la logique particulière (si elle a existé) qui a présidé à ce classement originel. Pour prendre un exemple banal,

il est évident que l'origine des genres masculin et féminin en Indo-Européen est une division sexuée; cependant la majorité des noms en français est étrangère à la notion de sexe, et la division de ces noms entre les genres masculin et féminin est totalement arbitraire: pourquoi 'une chaise', 'une table', 'la honte' au féminin et 'un fauteuil', 'un bureau', 'le remords', au masculin? De plus le partage de ces noms entre les deux genres n'est pas le même d'une langue à l'autre: que l'on compare les noms féminins en Français, en Allemand et en Italien!... Vouloir échafauder une pseudo-philosophie fondée sur la classification nominale relève du fantasme.

Toutefois, tout en restant dans les limites de la prudence requise, il est remarquable de noter des constantes que l'on retrouve dans de nombreuses langues à genres:

- a) un genre regroupant l'ensemble des humains.
- b) un genre unitaire des masses et des liquides.
- c) un genre unitaire des infinitifs
- d) parfois un genre à valeur d'augmentatif ou de diminutif.
- e) parfois un certain type d'objets se retrouve en majorité dans un même genre (ex: objets longs, parties du corps etc...)
- f) les noms d'emprunt sont souvent intégrés au genre des humains.

En Ega on retrouve certaines de ces tendances. Les plus remarquables sont les suivantes:

- genre O-/E- : comprend tous les humains (plus la bouche), avec une variante O-/O- -mA pour les termes de parenté. On peut noter que ò-bà/è- 'esclave' est exclu de ce genre.
- genre O-/A- : est un genre peu abondant qui ne comprend que des noms d'arbres (mais pas tous) ainsi que la maison.
- genre Ø-/mA- : ne comprend que des noms d'emprunt. Il faut remarquer que la marque du pluriel est prise au genre des humains, de même que les pronoms substitutifs sont les personnels.
- genre E- : outre le soleil et la pluie, il regroupe tous les infinitifs.
- genres A-, I-, O- pour les masses, les liquides, les collections et les abstraits.

Pour les 5 autres genres, la répartition des noms semble totalement arbitraire. Cependant, on peut encore signaler les petites tendances suivantes:

- genre E-/A- : intègre les gros animaux de brousse (éléphant, buffle, grand pangolin, panthère, léopard, anti-lope...), tous les autres animaux se répartissant dans les 4 autres genres.

genre U-/E- : outre de nombreux autres noms, il comporte la majorité des objets longs (corde, pagaie, grand pilon etc...) des objets naturels ou sensibles non saisissables (lune, rivière, arc-en-ciel, odeur, voix, toux, sifflement, fumée, poussière, vent...) et des ensembles non comptables mais pluralisables (poudre, farine, sauce, sable, poussière, fumée, brouillard ...)

Il est difficile de tirer des conclusions de ces tendances qui ne peuvent présenter d'intérêt qu'au niveau d'une comparaison systématique des langues à classes Niger-Congo.

## 5. COMPARAISON DE L'EGA AVEC LE PTR ET LE PBC

Il est intéressant de comparer le système des classes et des genres de l'Ega avec les autres langues qui possèdent encore des systèmes semblables ou des vestiges de tels systèmes. Cette caractéristique évoque aussitôt le groupe Bénoué-Congo. Mais il ne faut pas oublier que de nombreuses langues Kwa présentent encore un système de genres assez complet; c'est le cas des "langues résiduelles du Togo" (Togo-Remnant languages; Togorestsprachen) qui doivent leur nom au fait que Westermann croyait que c'étaient des vestiges de langues bantoues isolées dans l'aire Kwa. C'est aussi le cas des langues Guang. Certaines langues lagunaires de Côte d'Ivoire manifestent encore des systèmes réduits de genres (Adioukrou, Abidji) ou de petits vestiges apparents dans la formation du pluriel (Ebrié, Alladian...). Dans l'impossibilité de faire une aussi vaste comparaison j'ai décidé de partir de comparaisons déjà faites en rapprochant l'Ega d'une part de la reconstruction du Proto-Togo-Résiduel (PTR) faite par Bernd Heine (voir bibliographie) et d'autre part de celle du Proto-Bénoué-Congo (PBC) proposée par Paul de Wolf (cf. bibliographie).

L'Ega n'a pas de proche parent parmi les langues de Côte d'Ivoire, et il me semble que le groupe dont il se rapproche le plus soit précisément le groupe des langues résiduelles du Togo. Il s'agit là d'une parenté au deuxième ou au troisième degré, comparable à celle qui existe entre l'Ebrié et l'Akan, ce qui laisse posé le problème de l'isolement de cette langue.

Dans cette section, nous proposons une série de rapprochements entre l'Ega et les deux proto-langues citées, présentés d'après les genres de l'Ega. Nous essaierons ensuite d'en dégager les correspondances apparentes.

Genre LI/A: C'est l'un des genres les plus fréquents en Ega. C'est aussi l'un des mieux conservés et qui offre le plus de rapprochements avec le PTR et le PBC mais aussi avec d'autres langues Kwa (Adioukrou, Guang).



<u>Ega</u>	<u>PTR</u>	<u>PBC</u>	<u>Glose</u>
ì - fò / à-	*li - fúla / a-		'oeuf'
ṽ - cṽ / ā-	*li - kóna / a-		'foie'
ì - kpò / à-	*li - kpó / a-		'siège'
ì - nì / à-	*li - nyína / a-	*li - zina / a-	'nom'
ì - jì / à-	*li - wyî / a-	*li - tien / a-	'jour'
ṽ - nū / ā-		*li - to / a-	'tête'
ì - gbṽ / à-		*li - bonV / a-	'trou'
ì - pà / à-	*li - níé / a-		'sein'
ṽ - dúlū / à-	*li - tú / a-		'termitière'
ì - kù / à-	*li - kúpá / a-	*ki - kupe / bi	'os'
ṽ - glé / ā-		*li - kata / a-	'coussinet'

Genre E / A-

ē - nōmà / ā-	*li - lúma / a-	*li - nini / a-	'dent'
è - gbí / à-	*li - bíne / a-	*i - bina / í-	'tambour'
è - gò / à-	*o - kú / ba-		'buffle'
è - tè / à-	*o - túlá / ba-		'éléphant'
ē - lōwā / ā-	*ku - túe / a-	*ku - tuŋi / a-	'oreille'

Genre E / I-

ē - nā / ṽ-	*ki - nâ / bi-	*ì - nama / í-	'viande'
ē - nō / ṽ-	*ki - níé / bi-		'langue'
ē - fí / ṽ-	*ki - nu - bí / bi-		'oeil'
è - gú / ì-	*ki - wyúu / bi-		'épine'
ē - pí / ṽ-	*li - bíí / a-		'graine'

Genre O / A- (genre des arbres)

ò - lî / à-	*ku - lí / a-		'palmier (sp)'
ō - tē / ā-	*ku - tí / a-	(*bu - ti / a-)	'arbre (PBC = bâton)'

Genre O / I- On n'a pas trouvé de correspondant PTR à ce genre.

ò - xá / ṽ		*ku - kala / í-	'crabe'
ó - wè / í-		*ku - bona / í-	'jambe'
ò - gbàjò / ì-		*ku - banga / í-	'mâchoire'

Genre O / I- (continué)

ō - xló / ī	*ì - boto / í	'crapaud'
ò - wà / ì-	*ì - wame / í	'crocodile'
ò - tà / ì-	*bí - ta	'guerre'
ō - nó / i-	*lj - duno / a-	'genou'

Genre O / E- (ou O/mA) Genre des humains:

ò - fì / è-	*o - bí / ba-	'enfant'	
ō - sī / ē-	o - tsíá / ba-	*ù - kwazi /ba-	'femme'
ò - tò / -mà		*ù - itu /ba-	'père'
ō - ná / -mà		*ù - nina /ba-	'mère'

Genre U / E-

ō - ló / ē-	*o - län - / i-	'branche'
ū - yē / ē-	*o - nyí / i-	'bois de chauffage'
ò - wlà / è-	* - wola	'bras'
ò - gbí / è-	*o-(wule)-bí / i-	'pilon'
ò - gòló / è-	*li - konu /a-	'querelle'
ō - kóló / ē-	*li - kodí /a-	'brousse'
	*ku - kit <sub>±</sub> /a-	
ò - fè / è-	*ku - pele /í-	'mois, lune'
ū - pūpōlú/ē-	*bu - pepod /í-	'vent'
ú - dōdó / é-	*bu - tuno /í-	'nuit'
ō - wlá / ē	*o - fulo / ba-	'poulet'
ù - gbò / è-	o - kpéfo / ba-	'souris'

Genres unitaires-

ā - dú	*n - tû	'eau'	
ā - lólò	*n - to	'cendres'	
à - tì	*ka- tí	*ì - tie	'en bas'
ɾ - mní	*m - bí	*a biŋ	'selles'

L'examen de ces items suggère quelques réflexions. Le genre PTR \*o/ba comprend tous les humains et de nombreux noms d'animaux. Il

correspond à PBC \*u/ba qui ne comporte lui que des humains. Ces humains sont en Ega en O/E (ou O/mA). Les animaux de PTR \*o/ba sont reclassés en Ega E/A pour les gros et U/E pour les petits.

Certains des rapprochements proposés plus haut ne semblent pas très convaincants. Il conviendrait pour les vérifier de rechercher systématiquement les règles de correspondances avec un échantillon suffisant des langues ayant servi à l'élaboration du PTR et du PBC, ce qui n'a pas encore pu être fait.

On peut cependant déjà proposer un tableau des correspondances de genres les plus vraisemblables entre l'Ega et les deux proto-langues observées.

Les numéros des classes du Proto-Bantou (PB) ne sont donnés qu'à titre indicatif.

<u>Ega</u>	<u>PTR</u>	<u>PBC</u>	<u>PB</u>
LI / A	* i / a	* i / a	5 / 6a
E / A	?	?	
E / I	*ki / bi	?	
O / A	*ku / a	?	
O / I	—	*ku / í	
O / E	*o / ba	* u / ba	1 / 2
U / E	*o / í	?	
A	*N	*ma	6b

Les correspondances de classes sont plus aisées à dégager de l'examen des item proposés:

<u>PB</u>	<u>Ega</u>	<u>PTR</u>	<u>PBC</u>
5	LI	* i	* i
(7)	E (sing)	*ki	?
1	O	{*o *ku	{*u (humains) *ku (non-humains)
15			
(3)	U	*o	?
6a	A <sub>1</sub>	*a	*a
	I	*bi	*í
2	E (plur)	{*ba *i	{*ba (humains) ? (non-humains)
4			
2	mA	*ba	*ba
6b	A <sub>2</sub>	*N	*ma

Il faut enfin signaler qu'il n'a pas été trouvé de correspondances avec le genre VI du PTR que Heine reconstruit en \*ka-/bu-, ku.

#### CONCLUSION

Le fait que l'Ega présente dans son système de si évidentes correspondances avec le groupe dit "Togo-Résiduel" d'une part, mais aussi avec l'ensemble Bénoué-Congo d'autre part, ne peut être un hasard et prouve que le système des genres de l'Ega n'est pas une innovation dans son histoire, mais bien le vestige d'un système originel. Que la plus occidentale des langues Kwa manifeste un système aussi bien conservé est du plus haut intérêt et me paraît un argument supplémentaire en faveur de l'hypothèse selon laquelle d'une part les langues Kwa étaient bien des langues à classes qui ont eu des tendances réductrices, et d'autre part les langues Kwa et les langues Bénoué-Congo ne seraient que deux rameaux d'une même branche de la famille Niger-Kordofanien.

#### FOOTNOTES

<sup>1</sup> Cette recherche a été présentée pour la première fois au XVIème Congrès de la S.L.A.O., qui s'est tenu à Port Harcourt du 4 au 10 avril, 1982.

#### REFERENCES

- Bole-Richard, R. 1981. 'Une autre approche de l'harmonie vocalique: le mot phonologique en Ega' in *Cahiers Ivoiriens de Recherches Linguistiques*, n° 10, Octobre 1981, I.L.A., Abidjan, pp. 31-51.
- Bole-Richard, R. 1982. 'L'Ega: Phonologie et esquisse grammaticale' in *Atlas des langues Kwa de Côte d'Ivoire*, tome I, I.L.A., Abidjan pp. 359-402.
- De Wolf, P.P. 1971. 'The Noun Class System of Proto-Benue-Congo.' Mouton, La Haye-Paris, 200 p.
- Hérault, G. (sous la direction de) 1982. 'Atlas des Langues Kwa de Côte-d'Ivoire', tome I, I.L.A., Abidjan, 511p.
- Heine, B. 1968. 'Die Verbreitung und Gliederung der Togorestsprachen.' Dietrich Reimer, Berlin, 311p.